

## تم الإعراف بي كلاجئ وأبأأ عن سكن

لقد حصلت على إقامة وبيأ عليك أن تغادر مركز اللأوء  
إذاً ربما إنك تبحث عن سكن للإبأار.

أأ في هذه النأرة معلوماء إبناءية حول كيفية البأ عن سكن ومن الذي بإمكانه مساعدتك،  
وما بيأ أن يتضمن عقد الإبأار أو ما شابه ذلك.

هل لديك أسئلة حول هذا المنشور؟

أطلب شرحاً من المساعء الإأتماعي أو من صديق أو إتصل بأأء المصالح أو المكاتب المذكورة هنا  
في النص.

بإمكانك أن تطلب دائماً استفساراً في مركز الرعاية العام (CAW) في منطقتك عن طريق الموقع

التالي: <http://www.caw.be/caw-in-je-buur>

## الفهرس

3	1. البحث عن سكن
3	.....
4	1.1. البحث عن سكن
4	1.2. من بإمكانه مساعدتي في البحث
4	.....
5	1.3. الاتصال مع المـؤجـر
5	.....
6	1.4. زيارة مكان السكن
6	.....
6	1.5. ما هي الميزانية التي سأحصل عليها
7	1.6. ما هي التكاليف التي ستواجهني
7	.....
8	2. إيجاد السكن
8	.....
10	الخطوة الأولى : ضمانة الإيجار - طريقة الدفع
10	الخطوة الثانية : عقد الإيجار
10	الخطوة الثالثة : إلى مكتب المساعدات الإجتماعية OCMW
10	الخطوة الرابعة : توقيع العقد ودفع الضمانة
10	الخطوة الخامسة: التصرف بأسرع وقت
10	.....
10	3. أسئلة أخرى
10	.....
11	1. في حال المشاكل بينك وبين المؤجر
11	2. في حال مغادرة السكن: إلغاء عقد الإيجار

3. في حال لم الشمل .....  
4. أية تكاليف تقع على عاتق المستأجر وأيتها على عاتق المؤجر .....  
5. الإشتراك في السكن مع آخرين  
.....

#### 4. مواقع مهمة

.....

### 1. البحث عن سكن

#### 1.1. البحث عن سكن

ليس من السهل دائماً في بلجيكا أن تجد سكناً للإيجار بأسعار معقولة.  
المدينة أو الضاحية؟

غالباً ما يكون الأجار في المدن الكبيرة أو المتوسطة أعلى من الأجار في الضواحي.  
بإمكانك أن تجد في المدن عرضاً أكبر للسكن ووجوداً أكبر لمعظم الجاليات.  
يكون الأجار في القرى والمدن الصغيرة غالباً أرخص وبإمكانك التعرف على الجيران بشكل أسهل.

#### بعض النصائح لمساعدتك في البحث

يمكنك البحث في الشبكة العنكبوتية (الإنترنت) عن السكن وذلك عن طريق مواقع مكاتب السكن.  
بإمكان المؤجرين وضع إعلان مع السعر يتيح لك الفرصة للإطلاع على أمكنة السكن المتوفرة. بإمكانك البحث  
بإعطاء المعلومات عن السعر والمنطقة ونوع السكن الذي ترغب فيه. هناك عدة مكاتب للسكن أشهرها:

- [www.immoweb.be](http://www.immoweb.be)
- [www.immovlan.be](http://www.immovlan.be)
- [www.realo.be](http://www.realo.be)
- <http://www.kapaza.be/nl/immo-te-huur>
- <http://www.2dehands.be/immo>
- <http://www.immobeest.be>
- <http://www.zimmo.be>

بإمكانك أن تذهب إلى مكتب عقاري حيث بإستطاعتك أن تحصل على معلومات عن أنواع السكن المتاح.  
قدم نفسك إليهم ليكونوا فكرة عنك. من الأفضل ان تقوم أحياناً بماذا عن طريق الهاتف وأن تسأل عن متطلباتك  
(الموقع، المساحة، سعر الإيجار) وإشرح لهم لماذا أنت موضع ثقة.  
بإمكانك أن تجد أيضاً إعلانات عن سكن الأجار في الجرائد المحلية.

بإمكانك أن تجد في المدن والضواحي لوائحاً على النوافذ كتب عليها "للإيجار". هنا بإمكانك الإتصال بالرقم الموجود على اللائحة.

إسأل الأصدقاء والأقارب والمعارف إن كانوا يعرفون أحداً عنده سكناً للإيجار.

سجل نفسك في مكتب السكن الإجتماعي (SVK) عن طريق البلدية أو الضاحية التي ترغب السكن فيها. ليس من الواضح حالياً إن كان بإمكانك التسجيل في مكتب السكن الإجتماعي (SVK) إن لم تكن قد سجلت نفسك بعد في سجلات البلدية. استفسر عن هذا في مكتب السكن الإجتماعي (SVK) أو في مكتب السكن

الإجتماعي الفلاماني (VMSW) : <http://www.vmsw.be/home/contact>

هنا تجد موقع مكاتب السكن في فلاندرن <http://www.vmsw.be/home/zoek-eeen-organisatie>

في بروكسل <http://www.fedais.be/nl/kandidaat-huurder/contact> وفي والونيا <http://www.swl.be/contact>

## 1.2. من بإمكانه مساعدتي في البحث؟

هناك عدة مصالح ومكاتب إجتماعية في بلجيكا. بعض هذه المكاتب تساعدك في البحث عن سكن، حيث يقومون بتنظيم جلسات استعلام ويساعدون في البحث عن طريق الإنترنت أو يقومون بالإتصالات اللازمة مع المؤجرين. يختلف عمل هذه المكاتب من منطقة إلى أخرى. هنا تجد بعض المكاتب التي بإمكانك الإتصال بها. إبحث في الإنترنت عن المكاتب القريبة منك وإسألهم إن كان بإمكانهم مساعدتك.

- بإمكانك ان تجد مكاتب الإستقبال في الموقع التالي: <http://inburgering.be/node/5>

مركز الرعاية العام (CAW) : <http://www.caw.be/caw-in-je-buurt>

- شبك السكن في البلدية: <http://www.wonenvlaanderen.be/huren/u-zoekt-eeen-betaalbare-huurwoning>

- تقوم منظمة كاريتاس الدولية للسكن بإقامة منتديات. إتصل بالمنتدى المحلي وسجل نفسك فيه. ستم دعوتك للمنتدى حسب حاجتك للسكن وهناك سيقوم متطوعون بمساعدتك في البحث عن سكن.

● في بروكسل: [housingcafe@caritasint.be](mailto:housingcafe@caritasint.be)

● في لياج ووالونيا: [housingcafeliège@caritasint.be](mailto:housingcafeliège@caritasint.be)

● في أنتورب وفلاندرن: [housingcafeantwerpen@caritasint.be](mailto:housingcafeantwerpen@caritasint.be)

إبحث في المجال الإجتماعي عن منظمات محلية في فلاندرن أو بروكسل [www.deosocialekaart.be](http://www.deosocialekaart.be)

إبحث على سبيل المثال عن السكن للاجئين "huisvesting erkende vluchteling".

إن كنت طالباً وأردت الدراسة في الجامعة أو المعهد العالي فيمكنك أن تطلب عرضاً لسكن الطلاب في المكان الذي ستسجل نفسك فيه. يجب أن تسجل نفسك في سجل المواطنين قبل أن تحصل على حقوق المواطنة.

## 1.3. الاتصال مع المؤجر

يختار المؤجر بنفسه الشخص الذي سيؤجره، لهذا من الأفضل أن تعطي انطباعاً جيداً أثناء اتصالك بالمؤجر.

هنا بعض النصائح إذا قمت بالاتصال:

- قدم نفسك (مرحباً، أذكر إسمك. لقد قرأت إعلانكم. هل لا تزال الشقة فارغة؟)
- تكلم مع الآخرين بصيغة الاحترام أنتم (u) بدلاً من أنت (jij).
- هنا بإمكانك توجيه أسئلتك. مثلاً: هل بإمكانني أن أسجل نفسي على هذا العنوان؟ هل هناك مصاريف مشتركة؟ ماهي هذه المصاريف وكلفتها؟ هل المصاريف الثابتة (الماء، الغاز، الكهرباء) متضمنة في العقد؟ كم شهراً يجب أن تكون الضمانة؟

#### 1.4. زيارة مكان السكن

هنا بعض النصائح إذا أردت زيارة مكان السكن:

- إذهب في الوقت المحدد للموعد. من الأفضل أن تكون مبكراً من أن تكون متأخراً.
  - قدم نفسك للمؤجر.
  - حاول أن تكتب مسبقاً الأسئلة التي ستوجهها إلى المؤجر.
  - من الأفضل لك أن تأخذ معك من يساعدك ويكون على معرفة بلغة المؤجر.
- ضع النقاط التالية بعين الاعتبار:
- هل بإمكانك التسجيل على هذا العنوان؟ هذا الأمر مهم جداً للبلدية ويجنبك الشطب من السجلات.
  - هل السكن معزول بشكل جيد؟ هل هناك زجاج مضاعف؟ الزجاج الأحادي يرفع كلفة التدفئة.
  - هل تعمل أجهزة التدفئة بشكل جيد؟ إنتبه: التدفئة الكهربائية غالية جداً. أفضل الخيارات هي الغاز أو الوقود. بالنسبة للوقود، يجب أن تضع في عين الاعتبار أن التعبئة ستكون كبيرة لهذا يجب عليك ان تتوقع دفع فاتورة (أو فاتورتين) سنوياً وهذه الفواتير مرتفعة السعر.
  - هل هناك مشاكل في الرطوبة؟ هل هناك فطريات على الجدران نتيجة الرطوبة؟ الرطوبة في السكن غير صحية وقد تمنع عنك مساعدة الإيجار.

#### 1.5. ما هي الميزانية التي سأحصل عليها؟

- من حقل إن لم يكن عندك دخلاً كافياً أن تحصل على مساعدة وهي الحد الأدنى للمعيشة. يقوم مكتب المساعدات الإجتماعية (OCMW) بدراسة موافاة طلبك للشروط. يكون مبلغ الحد الأدنى للمعيشة حسب ظروفك وقد تقرر إعتباراً من 2016/4/1 كالتالي:
- 1133.85 يورو شهرياً للعائلة التي يوجد فيها على الأقل قاصراً واحداً معالاً غير متزوج، هذا المبلغ لكل العائلة بالإضافة إلى مساعدات الأولاد المعالين.
  - 850.39 يورو شهرياً للشخص الأعزب.

- 566.92 يورو شهرياً لكل مشترك في السكن. يمكن إعتبارك مشاركاً في السكن إن كنت تسكن مع آخرين أو تكون المصاريف المنزلية مشتركة.

هناك مساعدات عائلية لمن عنده أولاد وتكون هذه المساعدات فقط للأولاد المعالين. كل ما يتعلق بهذا الموضوع

تجدد الرابط التالي: <http://vlaanderen.famifed.be/nl/gezinnen/werksituatie/geen-inkomen>

## 1.6. ما هي التكاليف التي ستواجهني؟

يجب عليك أن تدفع أجار السكن شهرياً. هناك فوق هذا مصاريف أخرى للماء والغاز والكهرباء. كلما زاد الإستعمال كلما دفعت أكثر. متوسط مصروف هذه الأشياء في بلجيكا، إذا كنت وحيداً، هو 100 يورو شهرياً. تدفع العائلات أكثر وذلك حسب عدد أفراد الأسرة. هناك أيضاً مصاريف الإنترنت (التركيب والإشتراك) والتلفزة والهاتف المحمول (موبايل). كل هذا يعتمد على اختيارك وقد تكون المصاريف ما بين 25 و 80 يورو شهرياً.

تجدد على الموقع التالي نصائحاً تتعلق بتوفير الطاقة <http://www.energiesparen.be/tips>.

بإمكانك عندما تجد بيتاً أن تطلب كشفاً مجانياً للطاقة. سيأتي أحدهم إلى البيت ويعطيك نصائح حول تقنين الطاقة. إسأل في مكتب المساعدات الإجتماعية (OCMW) أو في البلدية إن كان بالإمكان أن ينظمو لك كشفاً مجانياً للطاقة.

لمزيد من المعلومات حول كشف الطاقة تجدها على الموقع:

<http://www.vlaanderen.be/nl/bouwen-wonen-en-energie/elektriciteit-aardgas-en-verwarming/gratis-energiesckan>

الشفق لها أيضاً مصاريف مشتركة لأغراض الصيانة والمساحات المشتركة مثل المدخل والدرج أو المصعد.

إذا طلبت معلومات عن الأجار إسأل أيضاً عن التكاليف الثابتة.

نصيحة: ستوفر نقوداً كثيرة في الشهر إذا حصلت على سكن وكان معزولاً جيداً.

## 2. إيجاد السكن

إن وجدت سكناً فاتبع الخطوات التالية:

### الخطوة الأولى : ضمانة الإيجار - كيف تدفعها؟

إذا أردت أن تستأجر سكناً فيجب عليك أن تدفع ضمانة للمؤجر لأن هذه الضمانة تحمي المؤجر. بإمكان المؤجر الإحتفاظ بالضمانة إن لم يطبق المستأجر الشروط. (مثلاً إن كان هناك تخريب في السكن أو لم يتم دفع الإيجار). ستعاد لك الضمانة مع الفائدة إذا تركت السكن حسب الشروط المتفق عليها. بإمكانك كمستأجر أن تختار طريقة دفع الضمانة ولكن من الناحية العملية يقوم المؤجر بتقديم اقتراح. هناك أربعة احتمالات:

1. الضمانة في حساب مقفل. يكون المبلغ معادلاً لأجار شهرين. لا يسحب المبلغ إلا بموافقة المستأجر والمؤجر معاً.

2. ضمانة بنكية: بإمكانك أن تطلب الضمانة من البنك. يكون المبلغ معادلاً لأجار ثلاثة شهور، وبإمكانك رد هذا المبلغ إلى البنك بالتقسيط. لا يمكن للبنك رفض طلبك إذا كان عندك حساب جاري يستقبل مدخولك فيه. بإمكان البنك أن يضيف مبلغاً صغيراً كلفة إجراءات المعاملة. إتصل بالبنك إذا أردت اتباع هذه الخطوة. استفسر جيداً عن كلفة إجراءات المعاملة. بعض البنوك تطلب تعرفه عالية.

3. بإمكانك أيضاً أن تطلب الضمانة من مكتب المساعدات الإجتماعية (OCMW) في البلدية التي تريد السكن فيها. يقوم باختيار هذه الخطوة من لا يستطيع دفع الضمانة كاملة. تجد المعلومات عن مكتب المساعدات الإجتماعية (OCMW) في الخطوة الثالثة.

4. بالإمكان وفي بعض الأوقات وبشكل إستثنائي أن تكون الضمانة عينية وليست مادية أو عن طريق ما يسمى ضمانة كورفينا (مادة مؤمن عليها). لا يوجد في هذا المجال أية شروح إضافية.

ملاحظة: يطلب بعض المؤجرين منك أن تدفع الضمانة نقداً أو أن تحولها إلى حسابهم في البنك. مع أن القانون لا يسمح بهذا إلا أن ذلك يحصل تكراراً. إذا طلب المؤجر هذا فأطلب منه وصل تسليم. بإمكانك بعد توقيع العقد أن تطلب من المؤجر أن يضع مبلغ الضمانة في حساب مغلق بإسمك. هذا ضمن لك لأن سحب المبلغ من هذا الحساب يتطلب موافقة المستأجر والمؤجر معاً أو قراراً من قاضي الصلح.

### الخطوة الثانية : عقد الإيجار

إحرص على توقيع العقد مع المؤجر لأن هذا يشكل لك ضماناً من عدة نواح. يجب أن يكون عقد الإيجار كتابياً ويحصل كل من المستأجر والمؤجر على نسخة منه. يجب أن يشمل عقد الإيجار على: الإسم وعنوان المستأجر والمؤجر وعنوان السكن وتاريخ الإيجار ونوع العقد ومدة العقد والأجار الشهري والتكاليف.

الأشياء المهمة الأخرى هي: مبلغ الضمانة وطريقة دفعها بالإضافة إلى التأمين ضد الحريق ووصف السكن. ما هو وصف السكن؟ هو عبارة عن وثيقة تحتوي وصفاً شاملاً للسكن وتسجل فيها كل الأشياء المخربة أو المعطلة. حاول أن تكون كل الأشياء المعطلة مسجلة في هذه الوثيقة وأن يكون معك أحداً يفهم ما يتم وصفه.

إذا أراد المؤجر أن لا يقوم بوصف السكن فهذا لن يكون ضد مصلحتك. حاول الحصول على معلومات من موقع

نقابة المستأجرين [www.huurdersbond.be](http://www.huurdersbond.be)

لا توقع عقد الإيجار مباشرة. اقرأ العقد بشكل جيد ثم إذهب إلى مكتب المساعدات الإجتماعية (OCMW) في البلدية التي يوجد فيها السكن.

### الخطوة الثالثة : إلى مكتب المساعدات الإجتماعية OCMW

إذهب بعقد السكن إلى مكتب المساعدات الإجتماعية (OCMW). خذ معك قرار المفوضية العليا للاجئين. خذ معك وثيقة تأكيد اللجوء إن كنت قد حصلت عليها. بإمكانك أن تبحث عن معلومات تخص مكتب المساعدات الإجتماعية (OCMW) في المواقع التالية:

- في فلاندرن: <http://www.vlaanderen.be/nl/gemeenten-en-provincies>

- في بروكسل: <http://www.ocmw-info-caps.be/index.php/fiche>

- في والونيا: <http://www.uvcw.be/communes/liste-caps.htm>

إشرح وضعك للمساعد الإجتماعي واستفسر منه عن:

- هل عندك حق بمساعدة الحد الأدنى للمعيشة.
  - هل بإمكان مكتب المساعدات الإجتماعية (OCMW) دفع الضمانة إن لم يكن بإستطاعتك دفعها؟ وما هي الطريقة؟
  - بإمكانك أن تطلب المساعدة من مكتب المساعدات الإجتماعية (OCMW) إذا كان من الصعب عليك أن تدفع أجار أول شهر؟
  - هل عندك حق بمساعدة الأثاث؟ غالباً ما يكون هنا عندك حق بهذه المساعدة.
  - إذا كان عندك أي استفسار في هذا المجال فيمكنك أن تراجع نقابة المستأجرين [www.huurdersbond.be](http://www.huurdersbond.be)
  - هل عندك حق بمساعدة الأجار الفلامانية؟
- يجب على المساعد الإجتماعي في مكتب المساعدات الإجتماعية (OCMW) أن يسلمك وثيقة مدون فيها طلبك (مساعدة الحد الأدنى للمعيشة ومساعدة الأثاث وأحياناً سلفة مساعدة السكن والضمانة). تشمل هذه الوثيقة أيضاً التوقيت الذي سيأتي به المساعد الإجتماعي لزيارة السكن وما هي الوثائق المطلوبة منك. هذه الورقة هي دليل على تقديم الطلب وتجبر مكتب المساعدات الإجتماعية (OCMW) أن يتخذ قراراً ضمن فترة 30 يوماً بالقبول أو الرفض. إذا لم يتم مكتب المساعدات الإجتماعية (OCMW) بهذا أو رفض الطلب فيمكنك أن تقدم استئنافاً في محكمة العمل.
- بإمكان مكاتب المساعدات الإجتماعية (OCMW's) أن تعطي مساعدات مادية إضافية للأجار وبعض تكاليف السكن وتكاليف المدرسة... إلخ. لا توجد قاعدة تتعلق بهذا الأمر. يقرر كل مكتب مساعدات إجتماعي بنفسه لأي سبب ولمن تعطي المساعدات الإضافية. باشر بالإتصال بمكتب المساعدات الإجتماعية (OCMW) في البلدية التي تحصل فيها على السكن.
- بإمكان موظف مكتب المساعدات الإجتماعية (OCMW) أن يساعدك أيضاً من الناحية الإدارية.

#### الخطوة الرابعة : توقيع العقد ودفع الضمانة

وقع عقد الإيجار وإدفع الضمانة بنفسك أو عن طريق مكتب المساعدات الإجتماعية (OCMW) وإعلم أنه:



- يجب أن تسجل أرقام عدادات الماء والغاز والكهرباء قبل الانتقال إلى السكن وإلا فربما تقوم بدفع فواتير المستأجر السابق.

- يجب أن يتم توصيف السكن بحضورك وأن توقع عليه شخصياً مع المؤجر.

## الخطوة الخامسة: التصرف بأسرع وقت

### 5.1. التسجيل في البلدية

إذهب إلى مكتب الحالة المدنية في البلدية التي تسكن فيها خلال ثمانية أيام عمل بعد إنتقالك إلى السكن الجديد وأطلب منهم أن يسجلوك في السجل المدني. سترسل البلدية عنصر شرطة إلى سكنك للتحقق بأنك تسكن هناك فعلياً. يجب عليك أن تسمح له بدخول المسكن وبناء على هذه الزيارة سيقدر محافظ البلدية تسجيلك في السجل المدني. وقتها يصبح تسجيلك في البلدية نهائياً. هذا التسجيل مهم جداً لك لأنه يمكنك من الحقوق الإدارية.

### 5.2. التسجيل في مكتب الضمان الصحي

يجب عليك أن تسجل في مكتب الضمان الصحي بأسرع وقت ممكن. وذلك لتعاد إليك بعض تكاليف الطبابة أو المشفى وتدفع القليل إذا ذهبت إلى طبيب العائلة أو طبيب الأسنان أو الصيدلية. بإمكانك هنا التوفير كثيراً. يوجد مكاتب مختلفة للضمان الصحي في بلجيكا وكلها لها شروطها الخاصة. بإمكان المساعد الإجتماعي في مكتب المساعدات الإجتماعية (OCMW) أن يساعدك بإختيار مكتب الضمان الصحي المناسب لك. هنا تجد بعض المعلومات عن مختلف مكاتب الضمان الصحي:

<http://www.riziv.fgov.be/nl/professionals/andere-professionals/ziekenfonds/Paginas/contacteer-ziekenfondsen.aspx#.Vw15vuKLSUK>.

إن لم تقم بإختيار مكتب ضمان صحي بنفسك فسيقوم مكتب المساعدات الإجتماعية (OCMW) بتسجيلك في مكتب ضمان الأمراض والإعاقة.

ستكون بحاجة إلى بعض الوثائق المحددة لتسجيل نفسك في مكتب الضمان الصحي. إحدى هذه الوثائق هي بطاقة تعريف الأجانب الإلكترونية (الهوية). إذا لم تحصل على بطاقة التعريف هذه بعد فبإمكانك أن تقدم الملحق رقم 15 أو بطاقة التسجيل المؤقتة (البطاقة البرتغالية) مع قرار المفوضية العليا.

لمزيد من المعلومات:

<http://www.kruispuntmi.be/thema/sociaal-medisch/wie-betaalt-welke-medische-kosten/medische-kosten-per-verblijfsituatie/wie-betaalt-welke-medische-kosten-van-een-erkend-vluchteling-en-subsidair-beschermde>

### 5.3. التأمين ضد الحريق

هل يوجد هناك تأميناً ضد الحريق للسكن الذي استأجرتَه؟ يغطي هذا التأمين الحريق والكوارث الطبيعية وأضرار الدخان والماء. يحتوي عقد الإيجار عادة على من يقع عليه هذا التأمين سواء كان المستأجر أو المؤجر. إذا أردت أن تقوم بهذا التأمين فيجب عليك أن تفعل هذا بأقصى سرعة. لمزيد من المعلومات راجع موقع نقابة المستأجرين: ([www.huurdersbond.be](http://www.huurdersbond.be))

### 5.4. التسجيل في مكتب السكن الاجتماعي

بإمكانك إذا كان مدخولك الشهري محدوداً أن تسجل على قوائم الإنتظار للسكن الاجتماعي حيث يكون الأجر أرخص منه في أسواق التأجير الخاصة. هناك لوائح إنتظار طويلة، لهذا من الأفضل أن تسجل نفسك بأسرع وقت. إذهب إلى المساعد الاجتماعي أو أي مرشد في مكتب المساعدات الاجتماعية (OCMW) واستفسر عن الأوراق اللازمة ثم أملئ الإستمارة.

### 3. أسئلة أخرى

#### 1. في حال المشاكل بينك وبين المؤجر

إذا كان هناك أية مشكلة مع المؤجر فحاول أن تتصل به وتحاوره وتشرح له وجهة نظرك واستمع إلى وجهة نظره. حاول أن تجدا حلاً يرضيكما. إذا لم تحل المشكلة فراجع نقابة المستأجرين [www.huurdersbond.be](http://www.huurdersbond.be) أو مركز الرعاية العام (CAW) [www.caw.be](http://www.caw.be)

#### 2. في حال مغادرة السكن: إلغاء عقد الإيجار

ليس بالإمكان أن تنتقل إلى سكن آخر وأن تتوقف عن دفع الأجر دون أن تنهي أولاً عقد الإيجار مع المؤجر. راجع فترة إنتهاء عقد الإيجار لأنك ستدفع الإيجار عن هذه الفترة حتى إنتقالك إلى سكن آخر. من الأفضل أن تنهي العقد في الوقت المناسب الذي يكون عادة قبل الإنتقال إلى سكن آخر بثلاثة شهور، أو عن طريق رسالة مسجلة هي دليل أن الرسالة قد وصلت إلى المؤجر. أطلب نصيحة نقابة المستأجرين لتتأكد أن إنهاء عقد السكن قد تم بشكل صحيح. إذا كان عندك عقد سكن مسجل لتسعة أعوام وأردت إنهاء ضمن الأعوام الثلاث الأولى فمن حق المؤجر الحصول على تعويض إنهاء العقد. مزيداً من المعلومات حول إنهاء العقد تجدها في الموقع التالي: <http://www.wonenvlaanderen.be/huren/het-einde-en-de-opzeg-van-de-huurovereenkomst>

إذا طلب المؤجر منك إخلاء السكن فاتصل مباشرة بنقابة المستأجرين التي ستشرح لك ما هي حقوقك.

#### 3. في حال لم الشمل

هل عندك أسرة تريد أن تسكن معك؟ أنظر أولاً كم عدد الأشخاص الذين بإمكانهم السكن معك. أطلب نصيحة محلات السكن أو نقابة المستأجرين وذلك لتتجنب التصريح بأن سكنك مكتظ بالأشخاص.

فكر مسبقاً في فترة إنهاء العقد إذا أتت عائلتك قريباً وأردت السكن في مكان أكبر.

#### 4. أية تكاليف التي تقع على عاتق المستأجر وأيتها على عاتق المؤجر

إذا كان هناك شيئاً ما بحاجة إلى التصليح فيجب عليك أن تعلم المؤجر في الوقت المناسب وإلا فأنت المسؤول عن هذا الضرر وتحمل تكاليف التصليح.

إذا أردت الانتقال إلى السكن ولاحظت أن هناك أعطال فاتصل بأسرع وقت بنقابة المستأجرين وهي ستشرح لك ما يجب أن تقوم به ([www.huurdersbond.be](http://www.huurdersbond.be)).

#### 5. الإشتراك في السكن مع آخرين

ربما يكون من الأفضل إن كنت عازباً أن تستأجر بيتاً أو شقة بالإشتراك مع الآخرين. بإمكانك بهذه الطريقة أن توفر بعض المصاريف لأنك تشترك بدفع الأجر والتكاليف مع الآخرين. إنتبه: إذا إشتراكك مع أكثر من شخص في نفس العنوان فإن المساعدات ستقل.

#### 4. مواقع مهمة على الإنترنت

Vluchtelingenwerk Vlaanderen <a href="http://www.vluchtelingenwerk.be/huisvesting">www.vluchtelingenwerk.be/huisvesting</a>	فلاندرن للاجئين
De huurderbond <a href="http://www.huurdersbond.be">www.huurdersbond.be</a>	نقابة المستأجرين
Centrum Algemeen welzijnwerk (CAW) <a href="http://www.caw.be">www.caw.be</a>	مركز الرعاية العام (CAW)
Kruispunt Migratie - integratie <a href="http://www.kruispntmi.be">http://www.kruispntmi.be</a>	نقطة إلتقاء المهجرة والتجنيس
Agentschap inburgering en integratie <a href="http://www.integratie-inburgering.be">http://www.integratie-inburgering.be</a>	نقطة إلتقاء التجنيس والإندماج
De Sociala kaart <a href="http://www.socialekaart.be">www.socialekaart.be</a>	البطاقة الإجتماعية
Unia – Interfederaal gelijkheidscentrum <a href="http://www.unia.be">www.unia.be</a>	مركز تكافؤ الفرص ومناهضة العنصرية
Samenhuizen vzw <a href="http://www.samenhuizen.be">http://www.samenhuizen.be</a>	السكن سويا
Vivre en Belgique <a href="http://www.vivreenbelgique.be">http://www.vivreenbelgique.be</a>	العيش في بلجيكا
Vereniging van Vlaamse Steden en Gemeeten vzw <a href="http://www.vvsg.be/Pages/Home.aspx">http://www.vvsg.be/Pages/Home.aspx</a>	جمعية المدن والبلديات الفلامانية
Wonen Vlaanderen	سكن فلاندرن

<http://www.wonenvlaanderen.be>

Vlaamse Maatschappij voor Sociaal wonen  
[www.vmsw.be](http://www.vmsw.be)

New in Town

<http://www.newintown.be/nl>

<http://www.newintown.be/fr>

المجتمع الفلاماني للسكن الإجتماعي

جديد في المدينة

كان آخر تحديث لهذا الموقع عام 2011.

بعض المحتوى أصبح قديماً.

تم إنشاء هذا المنشور برعاية الهيئة الوطنية لإستقبال اللاجئين وهيئة رعاية الشباب

Jongerenwelzijn

هيئة رعاية الشباب

Fedasil

الهيئة الوطنية لإستقبال اللاجئين

jongerenwelzijn  
JONG LEVEN RICHTING GEVEN

fedasil  
FEDERAAL AGENTSCHAP VOOR  
DE OPVANG VAN ASIELZOEKERS